

# **Comparative Discourse Analysis of Khawaja Ghulam Farid's Selected Saraiki Poetry and Huxley's Mystic Tropes**



**Submitted by:**

Afsheen Kashif

MPhil Applied Linguistics

I.D # S2016084006

Submitted in partial fulfillment of the requirements for the degree of MPhil in Applied Linguistics

**Department of English Language and Literature  
School of Social Sciences and Humanities  
University of Management and Technology, Lahore**

**2018**

## ABSTRACT

The research aims to investigate the Saraiki poetry of Khawaja Ghulam Farid (1845-1901), a legendary mystic poet and a great scholar of the 19<sup>th</sup> century. For the purpose of current research, the mystic tropes proposed by Aldous Huxley have not only been employed as a model for comparison but his selected essays have also been analyzed to consolidate the analysis of the theme of ‘Oneness’ in Khawaja Ghulam Farid’s selected poetry. Aldous Huxley’s mysticism is taken as a model because although being from different cultural, geographical, and religious backgrounds, Khawaja Ghulam Farid and Huxley convey the same spiritual message. The present study brings forward the collateral likeliness of the Mystic approach of both literary figures. The research highlights the role of spiritualism in the present world choked with materialism. The research also aims to understand not only the semantic aspect of the theme of ‘Oneness’ in Khawaja Ghulam Farid’s poetry but also to explore the pragmatic dimensions through the thematic, connotative and contextual understanding of his Saraiki *Kafis*. The study is a descriptive research based on qualitative paradigm. The research design will be drawn from James Paul Gee’s method of Discourse Analysis, which is the study of language in use. Through Discourse Analysis, the significance of the poetry of Khawaja Ghulam Farid in his era and in the present social context will be studied. The study is a step towards unveiling the broad spectrum of Khawaja Ghulam Farid’s *Sufi* poetry in particular and the poetry of great *Sufi* poets in general. The discourse analytical study finds that the philosophy of ‘Oneness’, although exists in different forms, spreads out the same message for all religions and beings.

## **ACKNOWLEDGEMENTS**

For the current research, I owe gratitude to my supervisor, Dr. Nadia Anwar, who has provided me support throughout my work. She guided me with her expertise, vision and precious remarks. She generously gave me free-hand to express my ideas and polished them with her knowledge and deep insight. She not only encouraged me but also benefited me with her constructive remarks, valuable advice and kind assistance. I am obliged for her support that helped me in initiating and completing this research.

I am also thankful to my Head of the Department, Dr. Muhammad Shaban, who provided me with a chance to join this institution and to improve myself. My special thanks are for all the teachers who taught me and guided me to conduct the research.

Afsheen Kashif

Date: 22-02-2018

## **DEDICATION**

To my parents,

Who have done everything for me and encouraged me throughout my life to acquire education and develop my capabilities.

## **CONTENTS**

<b>ABSTRACT .....</b>	<b>i</b>
<b>ACKNOWLEDGEMENTS.....</b>	<b>ii</b>
<b>LIST OF TABLES .....</b>	<b>x</b>
<b>CHAPTER ONE .....</b>	<b>1</b>
<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>1</b>
1.1 Chapter Overview .....	1
1.2 Introduction .....	1
1.3 History and Background .....	6
1.4 Rationale of the Study .....	11
1.5 Research Questions .....	13
1.6 Objectives of the Study .....	13
1.7 Significance of the Study .....	14
1.8 Delimitations of the study .....	15
1.9 Outline of the Study .....	15
1.10 Chapter Summary .....	15
<b>CHAPTER TWO .....</b>	<b>17</b>

## CONTENTS

<b>LITERATURE REVIEW .....</b>	<b>17</b>
2.1 Chapter Overview .....	17
2.2 Etymology and dimensions of the term <i>Sufi</i> or <i>Mystic</i> .....	17
2.2.1 Mysticism in Other Religions .....	20
2.2.2 Sufism and Buddhism .....	21
2.2.3 Sufism and Christian Mysticism .....	22
2.3 Islamic Sufism and Renowned Sufis .....	24
2.3.1 Mansur-al-Hallaj (858 – 922) .....	26
2.3.2 Abu Yazid al-Bistami (Bayazid Bistami) (804 – 874) .....	26
2.3.3 Hazrat Data Ganj Bakhsh Ali Hajveri (1009-1072) .....	27
2.3.4 Ibn-e-Arabi (1165-1240) .....	28
2.3.5 Khawaja Moin-ud-Din Chishti (1142 – 1236) .....	28
2.3.6 Farid-ud-Din Ganj Shakar (1179-1266) .....	29
2.3.7 Maulana Jalal-ud-Din Rumi (1207-1273) .....	30
2.3.8 Hafez-e-Shirazi (1315-1390) .....	31
2.3.9 Shah Hussain (1538-1599) .....	31

## CONTENTS

2.3.10 Bulleh Shah (1680-1757) .....	32
2.4 Khawaja Ghulam Farid as a Saraiki <i>Sufi</i> Poet .....	32
2.5 Theme of ‘Oneness’ in Khawaja Ghulam Farid’s Poetry .....	36
2.6 Huxley’s Mystic Tropes and his Perennial Philosophy .....	37
2.7 Similarities between Khawaja Ghulam Farid’s Poetry and Huxley’s Work .....	39
2.8 Works on Different Perspectives of Sufism.....	40
2.9 Glimpse of Other Works on <i>Sufi</i> Poetry .....	41
2.10 Discourse Analysis of the Works of Other Sufi Poets.....	42
2.11 Chapter Summary .....	43
<b>CHAPTER THREE .....</b>	<b>44</b>
<b>METHODOLOGY .....</b>	<b>44</b>
3.1 Chapter Overview .....	44
3.2 Research Design .....	44
3.3 Theoretical Framework .....	45
3.4 Theoretical Underpinning .....	46
3.5 Data Collection .....	48

## CONTENTS

3.5.1. Sample and Sampling Technique .....	48
3.5.2 Nature of Data .....	51
3.6 Data Analysis .....	51
3.6.1 The Deixis Tool .....	52
3.6.2 The Fill in Tool .....	53
3.6.3 The Subject Tool .....	53
3.6.4 The Intonation Tool .....	53
3.6.5 The Doing and Not Just Saying Tool .....	54
3.6.6 The Vocabulary Tool .....	54
3.6.7 The Stanza Tool .....	54
3.6.8 The Context is Reflexive Tool .....	54
3.6.9 The Significance Building Tool .....	54
3.6.10 The Activities Building Tool.....	55
3.6.11 The Identities Building Tool.....	55
3.6.12 The Relationship Building Tool.....	55
3.6.13 The Connection Building Tool.....	55

## CONTENTS

3.6.14 The Situated Meaning Tool.....	55
3.6.15 The Inter-textuality Tool .....	55
3.6.16 The Big ‘D’ Discourse Tool .....	56
3.7 Chapter Summary .....	57
<b>CHAPTER FOUR.....</b>	<b>58</b>
<b>DATA ANALYSIS.....</b>	<b>58</b>
4.1 Chapter Overview.....	58
4.2 Selected <i>Kafis</i> : The Original Verse Form Along With Translation...	58
4.2.1 Selected <i>Kafi</i> no. 1.....	58
4.2.2 Selected <i>Kafi</i> no. 2.....	66
4.2.3 Selected <i>Kafi</i> no. 3.....	72
4.2.4 Selected <i>Kafi</i> no. 4.....	76
4.2.5 Selected <i>Kafi</i> no. 5.....	80
4.2.6 Selected <i>Kafi</i> no. 6.....	84
4.2.7 Selected <i>Kafi</i> no. 7.....	88
4.2.8 Selected <i>Kafi</i> no. 8.....	92

## CONTENTS

4.2.9 Selected <i>Kafi</i> no. 9.....	97
4.2.10 Selected <i>Kafi</i> no. 10.....	100
4.3 Selected Essay No. 1: The Desert .....	104
4.4 Selected Essay No. 2: The Education of an Amphibian.....	108
4.5 Selected Essay No. 3: Adonis and the Alphabet .....	111
4.6 Chapter Summary.....	114
<b>CHAPTER FIVE.....</b>	<b>115</b>
<b>CONCLUSION.....</b>	<b>115</b>
5.1 Guidelines for Future Studies.....	117
<b>REFERENCES.....</b>	<b>118</b>
<b>APPENDIX I</b>	
<b>APPENDIX II</b>	
<b>APPENDIX III</b>	

## List of Tables

3.1	Titles of Selected Saraiki Kafis of Khawaja Ghulam Farid .....	49
3.2	Table of Titles of Selected Essays of Aldous Huxley.....	50
4.1	Tools for the Discourse Analysis ( <i>Kafi</i> No. 1).....	65
4.2	Tools for the Discourse Analysis ( <i>Kafi</i> No. 2).....	72
4.3	Tools for the Discourse Analysis ( <i>Kafi</i> No. 3).....	76
4.4	Tools for the Discourse Analysis ( <i>Kafi</i> No. 4).....	79
4.5	Tools for the Discourse Analysis ( <i>Kafi</i> No. 5).....	83
4.6	Tools for the Discourse Analysis ( <i>Kafi</i> No. 6).....	87
4.7	Tools for the Discourse Analysis ( <i>Kafi</i> No. 7).....	92
4.8	Tools for the Discourse Analysis ( <i>Kafi</i> No. 8).....	96
4.9	Tools for the Discourse Analysis ( <i>Kafi</i> No. 9).....	100
4.10	Tools for the Discourse Analysis ( <i>Kafi</i> No. 10).....	104
4.11	Tools for the Discourse Analysis (Essay No. 1) .....	107
4.12	Tools for the Discourse Analysis (Essay No. 2) .....	110
4.13	Tools for the Discourse Analysis (Essay No. 3) .....	113

## **1.2 Introduction:**

This study aims to explore the essence of *Sufi* poetry of Khawaja Ghulam Farid, in particular the ubiquity of the theme of ‘Oneness’, exclusively written in Saraiki language. It further compares the selected theme with Aldous Huxley’s mystic ideas in order to highlight the similarities between Eastern and Western spiritualities.